



Kočkovití zoologických zahrad z České republiky do Mexika
Felinos desde zoológicos de la República Checa para México
ZOO felines from the Czech Republic to Mexico

ZEMĚ: ČESKÁ REPUBLIKA
PAÍS: REPÚBLICA CHECA
COUNTRY: CZECH REPUBLIC

Vývozní veterinární osvědčení
Certificado veterinario de exportación
Export veterinary certificate

Část I: Podrobnosti o odesílané zásilce <i>Parte I: Detalles relativos a la partida expedida / Part I: Details of dispatched consignment</i>	I.1. Vývozce / <i>Exportador</i> / Exporter Název / <i>Nombre</i> / Name Adresa / <i>Dirección</i> / Address		I.2. Číslo jednací osvědčení <i>No de referencia del certificado</i> Certificate reference number		I.2.a. Číslo jednací TRACES <i>No de referencia TRACES</i> TRACES reference number		
			I.3. Příslušný ústřední orgán / <i>Autoridad central competente</i> / Central Competent Authority				
			I.4. Příslušný místní orgán / <i>Autoridad local competente</i> / Local Competent Authority				
I.5. Dovozece / <i>Importador</i> / Importer Název / <i>Nombre</i> / Name Adresa / <i>Dirección</i> / Address Země / <i>País</i> / Country		I.6. Číslo souvisejících originálů osvědčení <i>No de los certificados originales asociados</i> No.(s) of related original certificates		Číslo doprovázejících dokumentů <i>No de los documentos de acompañamiento asociados</i> No.(s) of accompanying documents			
I.7. Země původu Kód ISO <i>País de origen Cód. ISO</i> Country of origin ISO code		I.8. Region původu <i>Región de origen</i> Region of origin		I.9. Země určení Kód ISO <i>País de destino Cód. ISO</i> Country of destination ISO code		I.10 Region určení <i>Región de destino</i> Region of destination	
I.11 Místo původu / <i>Lugar de origen</i> / Place of origin Název / <i>Nombre</i> / Name Adresa / <i>Dirección</i> / Address			I.12 Místo určení / <i>Lugar de destino</i> / Place of destination				

Část I: Podrobnosti o odesílané zásilce <i>Parte I: Detalles relativos a la partida expedida / Part I: Details of dispatched consignment</i>	I.13 Místo nakládky / <i>Lugar de carga</i> / Place of loading		I.14 Datum a čas odeslání / <i>Fecha y hora de salida</i> / Date and time of departure						
	I.15 Dopravní prostředek / <i>Medion de transporte</i> / Means of transport Letadlo <input type="checkbox"/> Plavidlo <input type="checkbox"/> Železniční vagón <input type="checkbox"/> <i>Aeronave</i> <i>Buque</i> <i>Vagón de ferrocarril</i> Aeroplane Ship Railway wagon Silniční vozidlo <input type="checkbox"/> Ostatní <input type="checkbox"/> <i>Vehículo de carretera</i> <i>Otros</i> Road vehicle Other		I.16 Místo vstupu / <i>Punto de entrada</i> / Entry point						
	Identifikace / <i>Identificación</i> / Identification Číslo(a) / <i>Número(s)</i> / Number(s)		I.17 CITES / <i>CITES</i> / CITES						
	I.23 Číslo kontejneru / plomby <i>Nº del contenedor / nº del precinto</i> Number of container / seal number		I.20 Počet / Množství <i>Número / Cantidad</i> Number / Quantity	I.22 Počet balení <i>Número de bultos</i> Number of packages					
	I.25 Zvířata osvědčená pro / <i>Animales certificados a efectos de</i> / Animals certified for Reprodukce <input type="checkbox"/> Vystavování <input type="checkbox"/> <i>Reproducción</i> <i>Exhibición</i> Reproduction Exhibition								
	I.26 Tranzit přes třetí zemi / <i>Tránsito a través de un país tercer</i> / Transit through a third country								
I.28 Identifikace zboží / <i>Identificación de las mercancías</i> / Identification of the commodities <table border="0" style="width: 100%;"> <tr> <td style="width: 25%;">Druh (vědecký název) <i>Especie (nombre científico)</i> Species (scientific name)</td> <td style="width: 25%;">Identifikační systém <i>Sistema de identificación</i> Identification system</td> <td style="width: 25%;">Identifikační číslo <i>Número de identificación</i> Identification number</td> <td style="width: 10%;">Pohlaví <i>Sexo</i> Sex</td> <td style="width: 15%;">Věk <i>Edad</i> Age</td> </tr> </table>					Druh (vědecký název) <i>Especie (nombre científico)</i> Species (scientific name)	Identifikační systém <i>Sistema de identificación</i> Identification system	Identifikační číslo <i>Número de identificación</i> Identification number	Pohlaví <i>Sexo</i> Sex	Věk <i>Edad</i> Age
Druh (vědecký název) <i>Especie (nombre científico)</i> Species (scientific name)	Identifikační systém <i>Sistema de identificación</i> Identification system	Identifikační číslo <i>Número de identificación</i> Identification number	Pohlaví <i>Sexo</i> Sex	Věk <i>Edad</i> Age					

Část II: Osvědčení Parte II: Certificación / Part II: Certification	II. Zdravotní informace <i>Información sanitaria</i> Health information	II.a. Číslo jednací osvědčení <i>Número de referencia del certificado</i> Certificate reference number	II.b. Číslo jednací TRACES <i>No de referencia TRACES</i> TRACES reference number
	II. Veterinární potvrzení Certificación animal Animal health attestation Já, níže podepsaný úřední veterinární lékař, tímto potvrzuji, že: <i>El veterinario oficial abajo firmante certifica que:</i> I, the undersigned official veterinarian, hereby certify that:		
II.1. Země původu zvířat popsaných v tomto osvědčení: <i>País de origen de los animales descritos en este certificado:</i> Country of origin of the animals described in this certificate: <p style="text-align: center;">Česká republika / República Checa / Czech Republic</p>			
II.2. Zvířata byla od narození chována v zajetí v zařízeních schválených veterinární službou země původu a pobývala v zemi původu po dobu nejméně 6 měsíců. <i>Los animales fueron criados desde su nacimiento en cautiverio en instalaciones autorizadas por los Servicios Veterinarios del país de origen y han permanecido por un mínimo de 6 meses en el país de origen.</i> The animals have been kept since their birth in captivity in facilities authorized by the veterinary services of the country of origin and have remained in the country of origin for at least 6 months.			
II.3. Zvířata byla po dobu 60 dnů před nakládkou držena v zařízení původu pod úřední karanténou a byla podrobena s negativními výsledky těmto vyšetřením provedeným v úředních laboratořích nebo laboratořích schválených příslušným úřadem země původu: <i>Los animales permanecieron en el establecimiento de origen, bajo cuarentena oficial, durante 60 días anteriores al embarque y se sometieron a las siguientes pruebas en laboratorios oficiales o laboratorios aprobados por la autoridad competente del país de origen, con resultados negativos:</i> The animals have remained in the establishment of origin under official quarantine for 60 days prior to loading and were subjected to the following tests in official laboratories or laboratories approved by the competent authority of the country of origin, with negative results: <ul style="list-style-type: none"> a) infekční peritonitida koček – PCR nebo ELISA, <i>peritonitis infecciosa felina – PCR o ELISA,</i> feline infectious peritonitis – PCR or ELISA, b) panleukopenie koček – PCR, <i>distemper (panleucopenia felina) – PCR,</i> feline panleukopenia – PCR, c) virová leukémie koček – PCR, <i>leucemia felina – PCR,</i> feline leukemia – PCR, d) virová imunodeficience koček – PCR. <i>virus de inmunodeficiencia felina – PCR.</i> feline immunodeficiency virus – PCR. 			
II.4. Zvířata byla v průběhu 90 dnů před nakládkou ošetřena antiparazitárním přípravkem povoleným příslušným úřadem země původu: <i>Los animales fueron desparasitados dentro de los 90 días previos al embarque con un desparasitante autorizado por la autoridad oficial del país de origen:</i> Within 90 days prior to loading, the animals were treated with an antiparasitic preparation authorized by the competent authority of the country of origin: <ul style="list-style-type: none"> a) proti vnitřním parazitům: <i>contra parásitos internos:</i> against endoparasites: <p>Název přípravku: <i>Nombre del producto:</i> Name of the product: _____</p> <p>Výrobce: <i>Productor:</i> Producer: _____</p>			

Část II: Osvědčení Parte II: Certification	II. Zdravotní informace Información sanitaria Health information	II.a. Číslo jednací osvědčení Número de referencia del certificado Certificate reference number	II.b. Číslo jednací TRACES No de referencia TRACES TRACES reference number
	<p> Aplikovaná dávka: Dosis aplicada: Applied dose: _____ </p> <p> Datum ošetření (dd/mm/rrrr): Fecha del tratamiento (dd/mm/aaaa): Date of treatment (dd/mm/yyyy): _____ </p> <p> b) proti vnějším parazitům: contra parásitos externos: against ectoparasites: </p> <p> Název přípravku: Nombre del producto: Name of the product: _____ </p> <p> Výrobce: Productor: Producer: _____ </p> <p> Aplikovaná dávka: Dosis aplicada: Applied dose: _____ </p> <p> Datum ošetření (dd/mm/rrrr): Fecha del tratamiento (dd/mm/aaaa): Date of treatment (dd/mm/yyyy): _____ </p> <p> II.5. Zvířata byla v průběhu 12 měsíců před vývozem očkovaná proti vzteklině: Los animales fueron inmunizados contra la rabia dentro de los 12 meses previos a la exportación: The animals were vaccinated against rabies within 12 months prior to export: Datum očkování (dd/mm/rrrr): Fecha de la vacunación (dd/mm/aaaa): Date of vaccination (dd/mm/yyyy): _____ </p> <p> Použitý přípravek: Producto utilizado: Product used: _____ </p> <p> II.6. Zvířata byla v průběhu 12 měsíců před vývozem očkovaná proti infekční rinotracheitidě, kaliciviroze a panleukopenii: Los animales fueron inmunizados contra la rinotraqueitis viral, calicivirus y panleucopenia dentro de los 12 meses previos a la exportación: The animals were vaccinated against viral rhinotracheitis, calicivirus and panleukopenia within 12 months prior to export: Datum očkování (dd/mm/rrrr): Fecha de la vacunación (dd/mm/aaaa): Date of vaccination (dd/mm/yyyy): _____ </p> <p> Použitý přípravek: Producto utilizado: Product used: _____ </p> <p> II.7. V zařízení se v průběhu 90 dnů před vývozem nevyskytla infekční onemocnění. Durante los 90 días anteriores a la exportación, no se han presentado enfermedades infecciosas en el establecimiento. No infectious diseases have been presented in the establishment during 90 days prior to export. </p> <p> II.8. Zvířata pocházejí ze zařízení, které je pod dohledem veterinárního lékaře schváleného příslušným úřadem a kde jsou prováděna opatření biologické bezpečnosti. Los animales proceden de un establecimiento que se encuentra bajo el cuidado de un Médico Veterinario aprobado por la autoridad competente y que cuenta con medidas de bioseguridad. The animals come from an establishment which is under the care of a veterinarian approved by the competent authority and in which biosecurity measures are implemented. </p>		

Část II: Osvědčení <i>Parte II: Certification / Part II: Certification</i>	<p>II. Zdravotní informace <i>Información sanitaria</i> Health information</p>	<p>II.a. Číslo jednací osvědčení <i>Número de referencia del certificado</i> Certificate reference number</p>	<p>II.b. Číslo jednací TRACES <i>No de referencia TRACES</i> TRACES reference number</p>
	<p>II.9. Při prohlídce provedené při naložce byla zvířata klinicky zdravá a nebyla zjištěna přítomnost čerstvých nebo hojících se poranění ani vnějších parazitů. <i>A la inspección al momento del embarque los animales se encontraron clínicamente sanos y no mostraron heridas frescas o en proceso de cicatrización ni presencia de ectoparásitos.</i> During inspection at the time of loading, the animals were clinically healthy and showed no fresh or healing wounds or the presence of ectoparasites.</p> <p>II.10. Zvířata, která tvoří zásilku, byla zkontrolována úředním veterinárním lékařem a byla naložena pod jeho dozorem. <i>Los animales que conforman el embarque fueron inspeccionados por un Médico Veterinario oficial y embarcados bajo su supervisión.</i> The animals that constitute the consignment were inspected by an official veterinarian and they were loaded under his/her supervision.</p> <p>II.11. Zvířata jsou přepravována v dopravních prostředcích, které jsou vhodné pro daný druh zvířat a které byly před naložkou vyčištěny a vydezinfikovány. <i>Los animales son transportados en vehículos apropiados para la especie, que se sometieron a limpieza y desinfección previos al embarque.</i> The animals are transported in vehicles appropriate for the species concerned, which were cleaned and disinfected before loading.</p>		
	<p>Poznámky / Notas / Notes Část I: / Parte I: / Part I:</p> <ul style="list-style-type: none"> – Kolonka I.15: Uveďte registrační číslo (železniční vagón, kontejner, nákladní automobil), číslo letu (letadlo) nebo jméno lodi. <i>Casilla I.15: Se debe proporcionar el número de registro (ferrocarril, contenedor, camión), el numero de vuelo (avion) o el nombre (barco).</i> Box I.15: Registration number (railway wagon, container, lorry), flight number (aircraft) or name (ship) is to be provided. – Kolonka I.28: Identifikační systém: Tetování a/nebo mikročip. <i>Casilla I.28: Sistema de identificación: Tatuaje y/o microchip.</i> Box I.28: Identification system: Tattoo and/or microchip. 		
	<p>Úřední veterinární lékař Veterinario oficial Official veterinarian</p> <p>Jméno (hůlkovým písmem), kvalifikace a titul: <i>Nombre (en mayúsculas), cualificación y título:</i> Name (in capital letters), qualification and title:</p> <p>Datum: <i>Fecha:</i> Date:</p> <p>Podpis: <i>Firma:</i> Signature:</p> <p>Úřední razítko: <i>Sello oficial:</i> Official stamp:</p>		